



**EN VILLE DE GENÈVE
DU 15 AU 25 SEPTEMBRE 2016**



**DU CHAMP À L'ASSIETTE, MANGEZ LOCAL
ET DE SAISON DANS 50 RESTAURANTS**

WWW.SEMAINEDUGOUT-GE.CH

PRÉFACE

A l'occasion de cette 7^{ème} édition, plus de 50 restaurants joueront volontairement la carte d'une cuisine faite maison, élaborée avec des produits locaux et de saison. Il faut se réjouir d'un engagement toujours plus fort et sérieux des professionnel-le-s en faveur d'une alimentation de qualité misant sur la proximité. Mais l'adhésion des citoyen-ne-s de plus en plus sensibilisé-e-s à ces questions est tout aussi précieuse.

Le cru 2016 sera tout particulièrement marqué par la volonté de la Ville et du Canton de s'unir pour renforcer le lien des consommateurs et consommatrices avec la production agricole, et ainsi de rapprocher ville et campagne. Du champ à l'assiette, l'alimentation est l'affaire de chacun-e. Une agriculture pérenne, rémunératrice et respectueuse de l'environnement dépend de l'ensemble de la filière d'approvisionnement.

La population doit aujourd'hui avoir accès à des produits locaux de qualité, dont elle connaît la provenance et qui permettent une réduction des transports polluants. C'est pourquoi la traçabilité des produits est essentielle, notamment à travers des labels régionaux tels que « Genève Région - Terre Avenir » (GRTA).

Dans ce contexte d'implication des collectivités publiques sur la question alimentaire, une inauguration commune aura lieu le 15 septembre afin de valoriser toutes les actions qui se dérouleront dans le canton en partenariat avec plusieurs communes engagées.

Nous vous souhaitons de belles dégustations et découvertes culinaires !

*Luc Barthassat, Conseiller d'Etat
Sandrine Salerno, Conseillère administrative*

LA DÉMARCHE DES RESTAURANTS

Du 15 au 25 septembre, la cinquantaine de restaurants inscrits met à l'honneur le plaisir de manger des produits de qualité. Ceux-ci s'engagent à respecter un cahier des charges spécifique, proposant au minimum :

Un plat du jour et deux suggestions «fait-e-s maison», spécialement élaboré-e-s pour la Semaine du Goût, dont tous les aliments de base sont des produits locaux, frais et de saison.

Des collaborations directes avec des producteurs et productrices de la région, des commerces alimentaires de proximité, ou encore l'organisation de dégustations et d'animations sont également au programme.

Lors de l'événement, les restaurants s'engagent aussi à :

- Informer de manière complète et précise les client-e-s sur l'origine des produits (traçabilité).
- Former le personnel sur les activités menées pendant la Semaine du Goût.

Tous les détails sur les activités des restaurants :

www.semainedugout-ge.ch/etablissements

Plus d'informations sur le programme «Nourrir la Ville» :

www.facebook.com/nourrirGE

www.ville-geneve.ch/nourrir-ville

EAUX-VIVES / CITÉ

1 BRASSERIE DU PARC DES EAUX-VIVES

Quai Gustave-Ador 82

022 849 75 75

Tlj : midi et soir



2 BRASSERIE LIPP

Rue de la Confédération 8

022 318 80 30

Tlj : midi et soir



3 CAFÉ RESTAURANT DU PARC DES BASTIONS

Promenade des Bastions 1

022 310 86 66

Lu-sa : midi et soir

Di : midi



4 CAPOCACCIA

* italien

Rue de la Confédération 6

022 310 15 15

Lu-sa : midi et soir



5 LE CONSULAT

Place du Bourg-de-Four 33

022 310 45 98

Lu-ve : midi



6 CÔTÉ COUR CÔTÉ JARDIN

Rue de la Chapelle 8

022 736 88 86

Lu-ve : midi et soir

Sa : soir



7 GLOBUS DELICATESSA

Rue du Rhône 48

058 578 52 40

Lu-sa : midi



8 AU GRÜTLI

* vegan

Rue Général-Dufour 16

022 321 51 58

Lu-ve : midi et soir

Sa-di : soir



9 GUSTO

* italien

(Hôtel Métropole)

Quai Général-Guisan 34

022 318 34 63

Tlj : midi et soir



10 KARNE

* italien

Rue Bémont 22

022 310 31 00

Lu-ve : midi et soir

Sa : soir



11 MISCHA HOT DOG

Rue de la Terrassière 6

022 557 76 89

Lu-sa : midi et soir



12 L'OPÉRA BOUFFE

Avenue de Frontenex 5

022 736 63 00

Lu-ve : midi et soir

Sa : soir



13 LA POTINIÈRE

Promenade du Lac 2

022 310 28 28

Lu-sa : midi et soir

Di : brunch



14 RIVERSIDE CAFÉ

Rue du Rhône 19

022 311 32 00

Lu-sa : midi et soir

Di : midi



15 ROOFTOP 42

Rue du Rhône 42

022 346 77 00

Ma-sa : midi et soir



16 SAUAN

* japonais

Quai Gustave-Ador 1

022 736 68 02

Ma-sa : midi et soir



17 LA TABLE DES ROYS

Rue du Nant 7

022 736 64 13

Lu-ve : midi et soir



petit budget

budget moyen

budget supérieur

EAUX-VIVES / CITÉ



PLAINPALAIS / JONCTION

18 BISTROT 23

Rue de la
Coulouvrenière 23
022 321 44 45
Lu-ve : midi
Ma-sa : soir
🍷🍷

19 BLUE

Avenue Henri-Dunant 6
022 732 33 34
Me-ve : midi
Me-di : soir
Di : brunch
🍷🍷

20 CAFÉ CUBA

Place du Cirque 1
022 328 42 60
Lu-ve : midi et soir
Sa-di : soir
🍷🍷

21 CAFÉ DES SOURCES

Rue des Sources 8
022 320 67 98
Lu-sa : midi et soir
🍷🍷

22 LA CANTINE DES COMMERÇANTS

Boulevard Carl-Vogt 29
022 328 16 70
Ma-sa : midi et soir
🍷🍷

23 AU CHAT GOURMAND

Rue Jean-Violette 14
022 320 62 61
Lu-ve : midi et soir
Sa : soir
🍷🍷

24 LE COMPTOIR CANAILLE

Boulevard Carl-Vogt 45
022 321 91 10
Lu-ve : midi
Ma-sa : soir
🍷🍷

25 ENTRE NOUS

Boulevard
Saint-Georges 70
022 328 88 32
Ma-ve : midi et soir
Sa : soir
🍷🍷

26 L'ÉPICENTRE

Rue Prévost-Martin 25
022 328 14 70
Lu-ve : midi et soir
🍷🍷🍷

27 L'ÉVEIL DES SENS

Boulevard de la Cluse 20
022 566 29 25
Lu-ve : midi et soir
🍷🍷🍷

28 LA FABRIQUE

Rue Micheli-du-Crest 2
022 320 50 70
Lu-ve : midi et soir
Sa : soir
🍷🍷

29 GREEN SPOT

* **vegan**
Boulevard Carl-Vogt 30
022 320 02 30
Lu-ve : midi
🍷

30 L'HÉDONISTE

Rue Micheli-du-Crest 12
022 328 09 09
Lu-ve : midi
Ma-sa : soir
🍷🍷

31 LE NEPTÛNE

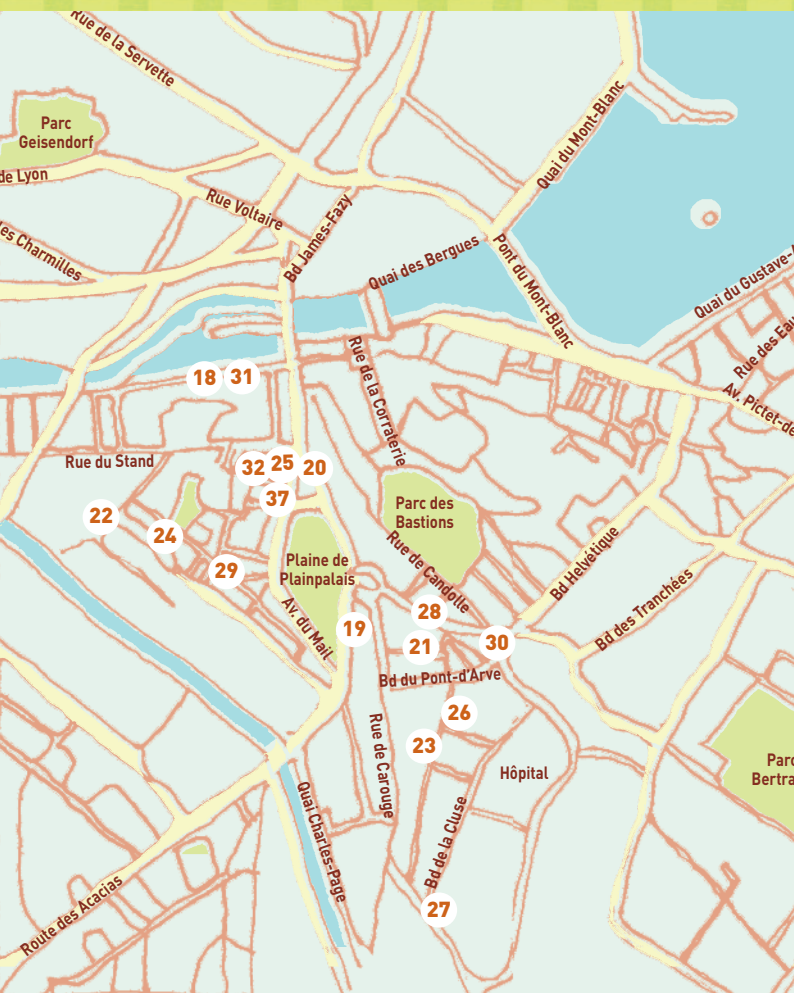
Rue de la
Coulouvrenière 38
022 320 15 05
Lu-ve : midi et soir
🍷🍷

32 L'ODÉON

Boulevard
Saint-Georges 60
022 328 55 98
Ma-ve : midi et soir
Sa : soir
🍷🍷

🍷 petit budget
🍷🍷 budget moyen
🍷🍷🍷 budget supérieur

PLAINPALAIS / JONCTION



PLAINPALAIS / JONCTION

33 OU BIEN ENCORE * **vegan**

Rue des Bains 61
022 556 76 77
Lu-ve : midi
Sa : brunch
🍷

34 LE PHILANTHROPE

Boulevard des
Philosophes 12
022 436 85 15
Ma-sa : midi et soir
🍷🍷

35 LA PLAINE LUNE

Avenue du Mail 14bis
022 329 53 09
Lu-ve : midi
🍷🍷

36 UN R DE FAMILLE

Rue Goetz-Monin 10
022 328 22 23
Lu-ve : midi
Di : brunch
🍷🍷

37 LES SAVOISES

Rue des Savoises 9bis
022 321 96 37
Lu-ve : midi
🍷

38 LE VG

Rue de Carouge 92
022 320 13 27
Lu-ve : midi et soir
Fermé jeudi soir
🍷🍷

CHAMPEL

39 OPUS B

Route de Florissant 55bis
022 772 30 30
Café
Lu-sa : midi et soir
🍷🍷
Restaurant
Ma-sa : midi et soir
🍷🍷🍷

🍷 petit budget

🍷🍷 budget moyen

🍷🍷🍷 budget supérieur

PLAINPALAIS / JONCTION / CHAMPEL



PÂQUIS / SÉCHERON

40 L'ATTIQUE (OMM)

Avenue de la Paix 7
022 730 80 60
Lu-ve : midi
🍽️

41 LE DUO

(Hôtel Royal Manotel)
Rue de Lausanne 41
022 906 14 60
Côté Bistro
Tlj : midi et soir
🍽️🍽️

42 EDELWEISS

(Edelweiss Manotel)
Place de la Navigation 2
022 544 51 51
Lu-sa : soir
🍽️🍽️

43 LE FIX

Avenue de France 17
022 731 40 41
Lu-ve : midi
🍽️

44 LA PERLE DU LAC

Rue de Lausanne 126
022 909 10 20
Tlj : midi et soir
🍽️🍽️🍽️

45 LE PYRAMUS

(Jardin Botanique)
Chemin de l'Impératrice 1
022 732 70 30
Tlj : midi
🍽️🍽️

46 VIEUX-BOIS

(École hôtelière)
Avenue de la Paix 12
022 919 24 26
Lu-ve : midi
🍽️🍽️

PETIT-SACONNEX / SERVETTE

47 AUX DEUX PORTES

* **vegan**
Rue Schaub 11
022 734 11 22
Ma-ve : midi
🍽️

48 LE POINT DU JOUR

* **italien**
Rue de Moillebeau 37
022 733 17 55
Lu-ve : midi et soir
Sa : soir
🍽️🍽️

49 SLUP

* **vegan**
Rue du Grand-Pré 52
022 734 84 80
Lu-ve : midi et soir
🍽️🍽️

SAINT-JEAN / CHARMILLES

50 GIARDINO ROMANO

* **italien**
Rue de Saint-Jean 30A
022 340 26 27
Lu-ve : midi et soir
Sa : soir
🍽️🍽️

GROTTES / SAINT- GERVAIS

51 FLEURS DE MARIE

Rue de la Faucille 8
022 733 47 30
Ma-ve : midi
Sa-di : brunch
🍽️

52 NOMADES

* **oriental**
Rue des Grottes 18
022 734 09 88
Lu-ve : midi et soir
Sa : soir
🍽️🍽️

🍽️ petit budget
🍽️🍽️ budget moyen
🍽️🍽️🍽️ budget supérieur

RIVE DROITE



ÉVÉNEMENTS PUBLICS

Soirée d'inauguration de la Semaine du Goût genevoise

« Du champ à l'assiette »

Jeudi 15 septembre, 18h

Promenade de la Treille*

- Présentation du programme 2016
- Dégustation de poissons du lac, bières artisanales et vins genevois, légumineuses et charcuteries de la région
- Set musical de Dj Olga (Gypsy Sound System)

En présence de

Sandrine Salerno, Conseillère administrative,
Luc Barthassat, Conseiller d'Etat.

Entrée libre

Organisation :

La Ville de Genève, en partenariat avec l'OPAGE,
l'Etat de Genève (DETA) et la Semaine du Goût

**En cas de pluie, la manifestation se tiendra aux Canons*

Retrouvez toutes les informations sur les événements publics ayant lieu dans le cadre de la Semaine du Goût en ville de Genève ou dans d'autres communes sur :

**www.semainedugout-ge.ch/evenements
www.gout.ch**

Quelques événements à ne pas manquer :

Jeudi 15 septembre

Soupe des maires et repas villageois

Plan-les-Ouates, Place des Aviateurs

Dès 11h, le Maire et ses collègues du Conseil administratif seront aux fourneaux pour préparer de savoureuses soupes.

A 12h, repas villageois.

www.plan-les-ouates.ch

Samedi 24 septembre

«The Meal», un repas pour notre avenir

Genève, Plaine de Plainpalais, 12h

Venez déguster des produits locaux tout en soutenant des projets liés à la souveraineté alimentaire dans d'autres pays.

www.the-meal.net

Alternatiba

Genève, Plaine de Plainpalais, 10h-18h

Un festival transfrontalier en faveur des initiatives locales face aux changements climatiques. Nombreux projets en lien avec l'agriculture de proximité et l'alimentation durable.

www.alternatiba.eu/leman

Fête de l'abeille et du terroir

Lancy, Parc Navazza-Oltramare, 9h-17h

Cette fête propose vente et dégustation de produits locaux dans une ambiance champêtre et authentique. Ateliers, jeux, films et débats, animations pour les enfants.

www.lancy.ch

PRIX 2016

A l'issue de la Semaine du Goût, **quatre prix, qui récompensent l'engagement global des restaurants lors de la manifestation**, seront remis. Un jury professionnel visitera de manière inopinée les établissements participant au concours.

1^{er} prix : CHF 3'000.- (Ville de Genève)

2^e prix : CHF 2'000.- (Ville de Genève)

3^e prix : CHF 1'500.- (Ville de Genève)

4^e prix : CHF 1'000.- (Société des Cafetiers, Restaurateurs et Hôteliers de Genève)

Une distinction spéciale «GRTA» sera remise par l'Etat de Genève (DETA) au restaurant ayant démontré le meilleur engagement pour ce label. «Genève Région-Terre Avenir» (GRTA) est une marque de certification des produits agricoles de la région genevoise qui répondent aux cahiers des charges prévus par la marque.

Plus d'infos

www.semainedugout-ge.ch/prix

IMPRESSUM

Edition

Ville de Genève, Service Agenda 21 – Ville durable

Impression

Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI)

Graphisme

Claudine Kasper, www.tiramisunet.com
avec la collaboration du restaurant L'Épicentre

Plus d'informations

www.semainedugout-ge.ch
www.ville-geneve.ch/nourrir-ville

Cette action est coordonnée par le Service Agenda 21 - Ville durable, dans le cadre de son programme «Nourrir la ville», visant notamment à soutenir la production locale et sensibiliser la population au «bien manger». Elle est organisée en partenariat avec la Semaine du Goût, la Société des Cafetiers, Restaurateurs et Hôteliers de Genève (SCRHG), l'Etat de Genève (DETA), l'Office de promotion des produits agricoles de Genève (OPAGE) et LaFourchette.



Retrouvez et réservez les restaurants participant à la Semaine du Goût sur l'application gratuite LaFourchette ou sur lafourchette.ch



L'APPLI N°1
pour réserver un resto !



contact@lafourchette.ch +41 22 518 06 89

